

Seguimiento en
línea a los JDAPs
Página 3

Proyectos de Eficiencia
Energética y Biodiversidad
Páginas 4 y 5

Presentando nuestra
nueva Política de DS
Páginas 6 y 7

Iniciativas en educación
y capacitación
Páginas 8 y 9

Enfocados en
los riesgos
Páginas 10 y 11

Sostenibilidad

Boletín Informativo N° 7 Mayo 2010



xstrata
copper



Mensaje de Charlie Sartain

Una vez más, tenemos el agrado de invitarlos a recorrer nuestro Boletín de Sostenibilidad trimestral, en el que se describen prácticas de desarrollo sostenible (DS) dignas de mención de nuestras divisiones, plantas y proyectos con el fin de darlas a conocer al conjunto de la organización.

Hemos dedicado las páginas centrales de este número a la nueva Política de Desarrollo Sostenible de Xstrata Copper, cuyo lanzamiento a toda la organización se realizó el día 24 de mayo. Nathan Pike, Gerente General de Desarrollo Sostenible, nos explica las razones que llevaron a reemplazar las políticas de Desarrollo Sostenible, de Salud y Seguridad y de Relación con la Comunidad por una única política general. Además, los gerentes de DS de división destacan las ventajas que implicará este cambio.

Compartimos, también, dos importantes noticias que permitirán una comunicación más fluida con los grupos de interés externos en lo que respecta a resultados de DS. La primera se refiere a la publicación de los Reportes de Sostenibilidad 2009 de nuestras divisiones y proyectos con el fin de responder al interés público por conocer nuestros resultados en materia social y operacional.

La segunda anuncia el lanzamiento del sitio web de Xstrata Copper, medio que permitirá la publicación de información fácilmente accesible sobre nuestras políticas, estrategia, estudios de caso e informes en materia de DS.

Como es habitual, se presentan una serie de estudios de caso con prácticas ejemplares en DS. Así, en las páginas sobre medio ambiente se relatan iniciativas en temas como cambio climático, eficiencia energética y biodiversidad; en la sección sobre comunidad, se describen programas sobre educación y pueblos originarios, mientras que en las páginas sobre salud y seguridad, proyectos de gestión de riesgos y salud ocupacional.

En la presente edición, incluimos también los nombres de contacto para cada uno de los estudios de caso con el objeto de facilitar el intercambio de información. Espero que este nuevo número les sea útil.

Charlie Sartain
Presidente Ejecutivo Xstrata Copper

Xstrata presente ante terremoto en Chile

El 27 de febrero, un devastador terremoto azotó a Chile, cuyo epicentro se situó a unos 350 km al sur de Santiago.

El sismo (uno de los cinco peores de la historia) y posteriores tsunamis dejaron a su paso cientos de muertos y miles de damnificados sin hogar y servicios básicos, como alimentos, agua y electricidad.

Xstrata plc efectuó prontamente una donación de US\$1 millón proveniente del fondo de emergencia de participación social corporativa.

Se destinó la suma de US\$500.000 a la Cruz Roja chilena, una de las primeras organizaciones en desplegarse en la zona afectada para ir en socorro de las víctimas.

La cantidad restante fue donada a un organismo de la industria de la Región de Antofagasta, donde se encuentran emplazadas nuestras operaciones en Chile, quien adquirió plantas de tratamiento de agua para ir en ayuda de los afectados.

Xstrata Copper contribuyó, también, con ayudas no monetarias, como canastas de alimentos para las familias damnificadas de más de 80 de sus empleados, además de la alimentación y el transporte de un equipo



de rescate y reconstrucción de 60 personas, liderado por la Brigada de Incendios de Antofagasta e integrado por expertos rescatistas de nuestra operación Lomas Bayas.

La compañía igualmente facilitó el helicóptero del proyecto Energía Austral para las operaciones de rescate.

Asimismo, los empleados de Xstrata Copper en Chile donaron más de 16 millones de pesos chilenos en el marco de una campaña nacional de recolección de fondos para la reconstrucción de hogares arrasados por la catástrofe.

Dicha cifra fue igualada por Xstrata Copper, lo que permitió hacer un aporte total de 33,2 millones de pesos chilenos (US\$65.000).

Para mayor información sobre nuestro aporte, ver el artículo "Collahuasi dona escuela" de página 12.



Sostenibilidad
7ª Edición
Mayo 2010
Boletín trimestral sobre iniciativas y novedades de Xstrata Copper acerca de sostenibilidad.
Correo electrónico:
communications@xstratacopper.com

Equipo editorial
Emily Russell, Gerente de Comunicaciones Corporativas
Fernanda Budrovich, Asistente de Comunicaciones Corporativas
Ian Tredinnik, GG de Medio Ambiente
Nathan Pike, GG de Desarrollo Sostenible

Periodista
Tom Azzopardi

Diseño y Diagramación
Claudia Aránguiz

Portada
Integrante de la comunidad local de Las Bambas en una fiesta típica.

Nuestra Comunidad

La División Canadá de Xstrata Copper lanza herramienta en línea para gestionar el desempeño del personal

La División Canadá de Xstrata Copper ha puesto en marcha un innovador sistema en línea para gestionar las Descripciones de Puesto y Planes de Acción (JDAP, en inglés) de los empleados, el cual está ayudando a esta división a gestionar el desempeño individual de una manera más efectiva.

Los JDAP se implementaron en el último trimestre de 2009, y en la actualidad, se crean, almacenan y actualizan en línea en un solo lugar, para que los empleados, gerentes y el personal del Departamento de Recursos Humanos puedan acceder a ellos por igual.

La gestión y el almacenamiento de las versiones impresas que se empleaban anteriormente eran muy engorrosos, generaban un papeleo innecesario y no permitían que los gerentes o sus subordinados directos siguieran el desempeño del personal de manera eficaz.

"Nuestros líderes y empleados solicitaron la creación de un proceso más eficiente que tuviera herramientas de soporte. Estamos haciendo que nuestro Proceso de Gestión de Personal (PMP, en inglés) pase de ser un proceso en el que empleemos nuestro tiempo en administrar papeles a uno en el que lo empleemos en gestionar el desempeño de una manera más eficaz", afirma Jennifer Hanlon-Fortune, gerente de Recursos Humanos de la División Canadá de Xstrata Copper.

Esta herramienta en línea, basada en la intranet, permite seguir claramente cada punto del proceso de gestión del desempeño, incluyendo la creación de los JDAP al comienzo del año, la revisión de medio año, la revisión final y la calificación de la evaluación de desempeño. Además, indica claramente si se ha completado cada paso y si quedan algunas aprobaciones pendientes.

Cada empleado puede ver su propio JDAP y los JDAP de sus subordinados directos, así como a estos últimos el reporte de su reporte directo. La herramienta también les permite actualizar sus JDAP directamente en línea.

Los empleados han acogido el cambio, pues la herramienta es fácil de usar, los ayuda a seguir el proceso de gestión de desempeño, y garantiza que se siga un proceso coherente en toda la división.

Para mayor información, sírvase ponerse en contacto con: Jennifer Hanlon-Fortune, jhanlon-fortune@xstratacopper.ca



Objetivo estratégico: Desarrollo de todo el potencial de nuestros empleados



Geólogo de PNG es asignado temporalmente a Minas Mount Isa



Gracias a un programa de formación de personal de Xstrata Copper, un geólogo de Papúa Nueva Guinea tuvo la oportunidad de experimentar en qué consiste el trabajo en una mina operativa de cobre. Kerry Kupana, que se desempeña en el proyecto Frieda River de la compañía, trabajó durante dos meses (de septiembre a noviembre de 2009), en Minas Mount Isa al noroeste de Queensland, Australia.

Participó en trabajos de exploración de cobre y oro en la región, en campañas de perforación y mapeo de reconocimiento regional e incluso tuvo el tiempo de visitar las operaciones mineras a cielo abierto y subterránea.

"Durante mi asignación en Minas Mount Isa, pude experimentar lo que era trabajar en una operación de minería y procesamiento de cobre de Xstrata", destacó Kerry.

Para este geólogo papú, la experiencia en Minas Mount Isa significó la adquisición de nuevos conocimientos geológicos y una mejor comprensión de las normas de seguridad en el trabajo, todo lo cual le ayudará a desempeñarse mejor en Frieda River.

Kerry quedó particularmente impresionado por el fuerte énfasis dado por el equipo de exploración a la preservación de sitios culturales indígenas emplazados en Mount Isa.

"Participé de las labores de preparación que debe realizarse en toda nueva área antes de iniciar investigaciones geológicas", explicó Kerry.

"La labor incluye facilitar a los dueños de tradiciones indígenas la gestión de los posibles sitios de valor cultural o histórico, además de reunirse con trabajadores agrícolas y propietarios de predios", agregó.

Para obtener mayor información, favor comunicarse con: friedariver@xstratacopper.com.au



Cambio climático: Norte de Chile disminuye emisiones GEI

En 2009, nuestras operaciones del Norte de Chile redujeron sus emisiones de gases de efecto invernadero (GEI) por unidad de producción gracias a diversas iniciativas relacionadas con la eficiencia energética, la reducción de eliminación de residuos y el reemplazo de ciertos combustibles.

El enfoque integral aplicado para reducir las emisiones de GEI también incluyó una serie de actividades tendientes a lograr una mayor toma de conciencia del cambio climático dirigidas a grupos de interés internos y externos.

A nivel operacional, se incorporaron criterios

sobre cambio climático en los programas de eficiencia energética e hídrica de la División con el fin de asegurar la captura de las emisiones reducidas generadas.

Asimismo, la División desarrolló un sistema de gestión integrado, basado en la futura norma ISO 50001, que contempla políticas, identificación de aspecto, planificación, procedimientos, así como revisión de gestión y verificación de factores relacionados con el cambio climático.

Sobre la base de este enfoque integrado, el complejo metalúrgico Altonorte disminuyó su consumo energético en 12%, en 2009, lo que tuvo un efecto favorable en las emisiones de GEI y las partículas de polvo.

Dentro de las medidas implementadas, Altonorte incorporó un sistema de control para disminuir los puntos de mayor intensidad de demanda energética. Además, redujo la cantidad de carbón metalúrgico quemado en su reactor tras efectuar adecuaciones de mayor precisión según las características del concentrado procesado en cada momento dado.

"La fuente de energía más segura, limpia y económica es la eficiencia energética", destacó José Urrutia, GG de Altonorte.



Lomas Bayas

Nuestra mina Lomas Bayas logró igualmente reducir su consumo energético mediante el uso de sistemas de iluminación solar en la zona del rajo, además de la implementación de inspecciones y auditorías detalladas y periódicas, tanto internas como externas, del equipo eléctrico con el fin de verificar su eficiencia.

Además, el diseño del proyecto de expansión Lomas Bayas II contempla criterios de eficiencia energética, tales como minimización de las distancias de acarreo y remoción de residuos.

Con el fin de contribuir a una mayor sensibilización sobre el cambio climático, la División participó igualmente en mesas de trabajo de la industria sobre cambio climático, en charlas en escuelas locales y en un programa de conferencias sobre la materia dirigidas a estudiantes y otros grupos de interés públicos y privados.

Para más información favor comunicarse con Laila Ellis, lellis@xstratacopper.cl

Alumbrera promueve la biodiversidad

Nuestra mina Alumbrera lleva a cabo un proyecto de forestación con algarrobos en las cercanías de sus operaciones al noroeste de la Argentina. Dicha iniciativa permitirá no sólo mejorar el medio ambiente, sino también ofrecer un sustento alternativo a las comunidades locales.

Según relatan los residentes del lugar, en Campo del Arenal solía abundar el algarrobo, pero el avance de la ganadería fue quitando terreno a los bosques, quedando reducidos éstos a pequeñas superficies forestales.

Como parte del objetivo estratégico de Xstrata Copper de ejercer liderazgo en materia de desempeño ambiental, Minera Alumbrera ha emprendido la plantación de cientos de plantines de algarrobo en la zona.

La forestación permitirá no sólo detener la creciente desertificación de la región, sino también proporcionar un refugio a aves y animales, apoyando así la biodiversidad.

La plantación de árboles es también un método eficaz para la captura de emisiones de dióxido de carbono a la atmósfera, lo que reduce el impacto del cambio climático.

El programa contempla la recolección de semillas, que son sometidas a un proceso de altas temperaturas para ayudar en su germinación, y luego plantadas en un vivero antes de ser trasplantadas a Campo del Arenal.



Alumbrera estudia la ubicación de los futuros bosques y la estructura de suelos, de modo de localizar agua subterránea cercana a la superficie, que permita a los nuevos árboles sobrevivir largamente, en forma independiente a la intervención humana.

Además de beneficios ambientales, la compañía aspira a que la recuperación de los algarrobales en Campo del Arenal implique también otra fuente de ingreso para las personas.

El algarrobo se utiliza para producir madera y leña, forraje para el ganado, además de aloja y harina de algarrobo.

Mediante el programa iniciado en 2007, a fines de 2009 se habían plantado unos 930 ejemplares de algarrobo en cinco hectáreas de prueba piloto.

Otros 5.000 ejemplares crecen en condiciones de laboratorio antes de ser trasplantados a la vida silvestre.

Para obtener mayor información, favor comunicarse con: Juan Angera, jangera@xstratacopper.com.ar

Tampakan distinguida por programa de reforestación

SMI, operadora del proyecto Tampakan de Xstrata Copper en las Filipinas, ha sido distinguida con el principal premio que se otorga a nivel nacional por la protección del medio ambiente en la industria minera.

La compañía obtuvo el Premio Presidente a la Protección del Medio Ambiente en la Industria Minera por la investigación que condujo sobre el medio ambiente del entorno de Tampakan y el programa de reforestación que lleva a cabo, dirigido a la protección de la flora y fauna locales que podrían verse afectadas por la operación.

Como parte de los estudios de línea base ambiental realizados, SMI investigó el crecimiento y desarrollo de bosques para comprender su sostenibilidad y minimizar cualquier impacto adverso que pudiera originar el proyecto.

Asimismo, la compañía recolectó especies para su cultivo y estudio en el vivero de la Granja "Liberty Core Farm", que actúa como centro de recursos

para el programa de reforestación.

El año recién pasado, se plantaron 130.000 ejemplares como parte de una iniciativa que persigue crear una zona de separación del sector situado en torno a la mina propuesta.

Lo anterior permitirá proteger los ecosistemas existentes, al tiempo de disminuir las emisiones de carbono, evitar la erosión de suelos y asegurar la calidad del agua.

Noventa por ciento de las plántulas sobrevivieron.

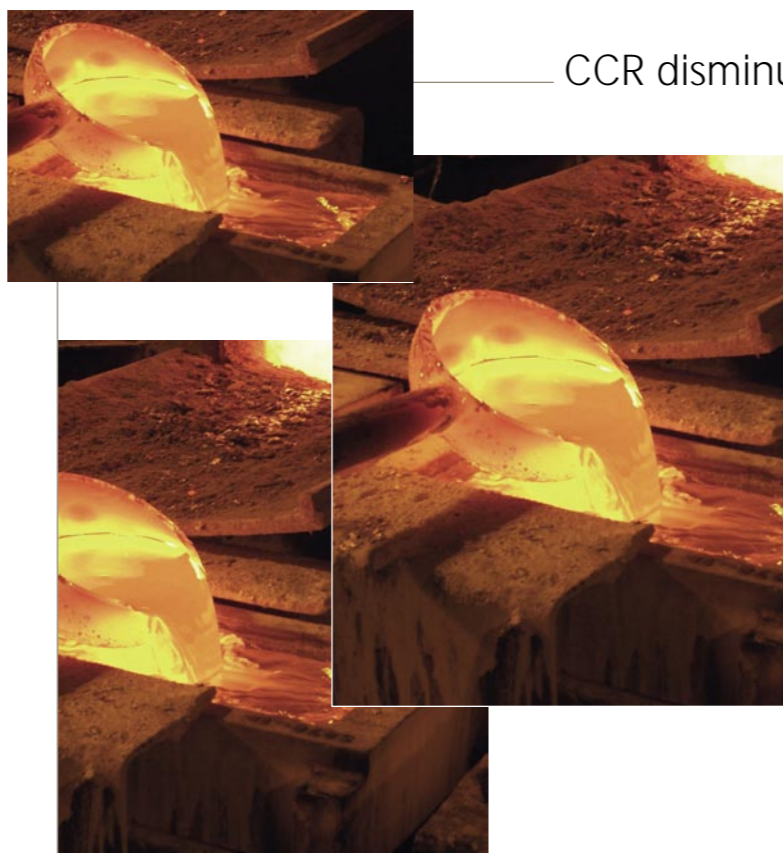
Por otra parte, la compañía ha implementado un programa de forestación permanente que busca contar con zonas que se mantengan durante la vida útil de la mina.

Además de proteger el medio ambiente, se espera que los esfuerzos de reforestación emprendidos por la compañía contribuyan a impulsar la economía local al generar nuevas oportunidades para las personas.

Para obtener mayor información, favor comunicarse con: John Arnaldo, john.arnaldo@smi.com.ph



CCR disminuye consumo de gas en refinera de plata



Nuestra refinera CCR, en Canadá, redujo en forma drástica el consumo de gas natural de su refinera de plata, lo que se ha visto reflejado igualmente en una baja de sus costos operacionales y de su impacto ambiental.

Se logró que el convertidor rotativo de soplado superior de la refinera operara a menores temperaturas al disminuir el flujo de gas natural que va al quemador.

Dos operadores del convertidor habian observado que era posible operar el quemador a menores temperaturas sin afectar el proceso de purificación de fango mineral.

En efecto, al disminuir el caudal de gas, podian incluso acortar el tiempo de refinación.

Con la ayuda del equipo de técnicos, los operadores de este convertidor sometieron a prueba la nueva modalidad de operación entre enero y septiembre de 2009, para luego implementarla en septiembre.

Dicha iniciativa permitió reducir el consumo

anual de energía de CCR de 2.000 terajoules a 3.262 gigajoules y las emisiones de gases de efecto invernadero en 164 toneladas de CO₂ equivalente al año, frente a un total de más de 70.000 toneladas al año.

Asimismo, lo anterior permite extender la vida útil del convertidor rotativo de soplado superior de refractario al operar a menores temperaturas.

La duración de campaña del convertidor se ha duplicado a 67 cargas.

La menor necesidad de mantenimiento del convertidor y de compra de gas natural deberían traducirse en un ahorro del orden de US\$100.000 al año para la compañía. Igualmente, la planta se abre a la posibilidad de tratar fangos de terceros, lo que puede generar ingresos en torno a US\$190.000 al año.

El proyecto no requirió inversión alguna pues sólo implicó cambios en las prácticas de operación. Un resultado impresionante, posible gracias al ingenio y compromiso de los operadores de CCR.

Para obtener mayor información, favor comunicarse con: Juan Carlos Molines, jmolines@xstratacopper.ca

Xstrata Copper lanza nueva política de DS

Xstrata Copper está fuertemente comprometida con el desarrollo sostenible (DS) y reconoce que para ser una organización exitosa y un socio valioso para las comunidades en las que opera debe fijar y cumplir normas cada vez más rigurosas en materia de desempeño de DS. Este reconocimiento ha sido claramente expresado en las metas de DS definidas en nuestros objetivos estratégicos.

Ahora bien, los compromisos asumidos y expectativas generales se estipulan en nuestras políticas de desarrollo sostenible, salud y seguridad, medio ambiente y

relación con la comunidad, vigentes a nivel de unidad de negocio, división, operación y proyecto, así como en nuestra Estrategia y Marco de Gestión de Desarrollo Sostenible.

Cada año, sometemos a revisión nuestras políticas de gestión para garantizar que se encuentren alineadas con nuestros objetivos estratégicos, con los grupos de interés pertinentes y que conduzcan a Xstrata Copper a mejorar aún más su desempeño en DS.

Tras la revisión efectuada el presente año, se concluyó que Xstrata Copper debía fortalecer su compromiso público con los derechos humanos, lograr una mejor

alineación entre los objetivos de la política de DS de Xstrata, Xstrata Copper y nuestras operaciones, así como simplificar el marco global de nuestra política de DS.

Con el fin de cumplir con estos requerimientos, Xstrata Copper decidió adoptar el contenido de la Política de Desarrollo Sostenible de Xstrata plc (con algunos cambios menores), así como elaborar e implementar políticas de DS de marca local, mediante un texto común y fotografías, logos y firma de gerencia locales.

Durante mayo, se dará a conocer la nueva política de DS en el conjunto de la

unidad de negocios, mediante su publicación en los lugares de trabajo y la aplicación de un plan de comunicaciones integral en cada una de las divisiones, operaciones y proyectos, con el fin de asegurar que los grupos interesados conozcan la nueva política y expectativas correspondientes.

Nathan Pike

GG de Desarrollo Sostenible

Política de Desarrollo Sostenible

Mantenemos nuestro compromiso de poner en práctica el desarrollo sostenible (DS). Realizamos la gestión de nuestro negocio teniendo en consideración el equilibrio social, medioambiental y económico. Estamos convencidos de que trabajar al más alto nivel en materia de salud, seguridad y gestión del medio ambiente, contribuyendo al desarrollo sostenible de las comunidades y entablando un diálogo franco y recíproco con los grupos interesados en nuestro quehacer, empleados independientemente de su ubicación geográfica, potencia la reputación de nuestra empresa y le otorga una ventaja competitiva. Ello nos permite el acceso a nuevos recursos, mantener una licencia para operar, atraer y retener a los mejores empleados, acceder a fuentes de capital diversas y de bajo costo, identificar y actuar ante nuevas oportunidades de negocio, además de optimizar nuestra gestión en materia de prevención de riesgos.

Cumplimos plenamente con la legislación y normativa vigentes en los países en los que operamos. Asimismo, operamos conforme al marco de gestión de desarrollo sostenible estipulado por Xstrata Copper y aspiramos a cumplir con los más altos estándares a nivel internacional, independientemente de la ubicación geográfica y sin excepción alguna. Igualmente, nuestros negocios y operaciones se someten a auditorías internas y externas en forma periódica, de modo de asegurar el cumplimiento de nuestros principios de negocio, políticas y estándares.

Salud y Seguridad

Nuestra meta es lograr un ambiente de trabajo seguro y sin lesiones -ni víctimas fatales- al tiempo de mejorar el bienestar de nuestros empleados, contratistas y comunidades. Con este fin:

- ofrecemos un liderazgo visible en materia de seguridad y una formación adecuada de líderes y capacitación a todos los niveles;
- fomentamos y mantenemos una cultura de la seguridad, motivando una conducta positiva y sensibilización en este ámbito;
- detectamos y eliminamos o mitigamos las condiciones peligrosas para la seguridad, la higiene y la salud del trabajo y la comunidad;
- mantenemos la integridad operacional;
- aplicamos sistemas de trabajo seguros y programas de salud e higiene del trabajo y la comunidad;
- nos comprometemos activamente con nuestros contratistas, proveedores y socios de negocios y supervisamos su labor, de modo que comprendan y respeten nuestras estándares en materia de salud y seguridad en el trabajo y la comunidad;
- animamos y apoyamos a nuestros empleados y a las comunidades relacionadas con nuestras operaciones a participar en programas que mejoren su salud y bienestar;
- informamos, gestionamos y aprendemos de los accidentes, las enfermedades y los incidentes con alto potencial de riesgo; y
- nos preparamos para hacer frente, de forma eficaz, a cualquier emergencia o crisis que se presente.



Medio ambiente

Buscamos preservar la salud, la función y la viabilidad, en el largo plazo, de los ambientes naturales que se ven afectados por nuestras operaciones. Con este fin:

- actuamos como administradores responsables de las propiedades de nuestros accionistas y operamos según normas líderes en medio ambiente;
- eliminamos, mitigamos o reparamos los impactos ambientales ocasionados por nuestras actividades;
- mejoramos continuamente la eficacia con la que utilizamos las materias primas, la energía y los recursos naturales;
- reducimos nuestras emisiones, directas e indirectas, de gases de efecto invernadero y trabajamos con otras organizaciones, gobiernos y grupos para enfrentar el cambio climático;
- reducimos las emisiones nocivas a la atmósfera, el agua y la tierra;
- evitamos las pérdidas netas o la degradación de hábitat naturales, la biodiversidad y las funciones del paisaje;
- reducimos los desechos que producimos y su toxicidad;
- evitamos o mitigamos los impactos ocasionados por los incidentes adversos para el medio ambiente;
- y trabajamos con los grupos interesados en nuestra actividad para mitigar los impactos ambientales del ciclo de vida de nuestros productos y la cadena de abastecimiento.

Comunidades sostenibles

Contribuimos al desarrollo sostenible en lo social y económico de las comunidades relacionadas con nuestras operaciones. Con este fin:

- identificamos a las comunidades y a los otros grupos relacionados con nuestras operaciones y nos comprometemos activamente con ellos, de un modo transparente y culturalmente adecuado, con la mayor antelación posible y durante todo el ciclo de vida de nuestras operaciones, con el objeto de entablar relaciones basadas en el beneficio mutuo y la participación activa.
- respetamos la cultura, las costumbres, los intereses y los derechos de las diversas comunidades, entre ellas, los pueblos indígenas y los grupos vulnerables o desfavorecidos;
- trabajamos con gobiernos, autoridades locales, representantes de la comunidad, organizaciones intergubernamentales y no gubernamentales y otras partes interesadas para desarrollar y apoyar proyectos que vayan en beneficio de las comunidades relacionadas con nuestras operaciones;
- contribuimos con la inversión, cada año fiscal de un mínimo de 1% de las utilidades del Grupo, antes de impuesto, para financiar iniciativas que beneficien a las comunidades relacionadas con nuestras operaciones, en especial a aquellas ubicadas en sectores alejados o en regiones con un bajo nivel de desarrollo social y económico y de infraestructura;
- gestionamos nuestro financiamiento de forma tal que nuestras iniciativas comunitarias reciban un apoyo financiero estable y continuo; y
- nos esforzamos por disminuir al mínimo los impactos adversos de nuestras operaciones en las comunidades en las que operamos, así como por evitar la dependencia exclusiva en nuestras operaciones.



Nuestros empleados

Mantenemos un entorno de trabajo seguro, basado en el respeto mutuo, la equidad y la integridad. Con este fin:

- no toleramos ninguna forma de discriminación, abuso de poder, acoso o violencia física en el lugar de trabajo y ofrecemos a los empleados un sistema de denuncia justo y no discriminatorio;
- valoramos la diversidad y otorgamos un trato justo a todos los empleados y contratistas, ofreciéndoles igualdad de oportunidades a todo nivel en la organización, sin prejuicio alguno;
- empleamos y ascendemos a los empleados basándonos en sus méritos, al tiempo de apoyar la legislación de las regiones que buscan beneficiar a los grupos históricamente desfavorecidos;
- proporcionamos una remuneración justa;
- fomentamos y establecemos un entorno de trabajo libre de alcohol y drogas;
- obtenemos la información personal y privada de nuestros empleados de un modo legal y ético y tomamos todas las medidas necesarias para resguardar la privacidad de nuestros empleados y su información personal;
- defendemos el derecho de nuestros empleados a la libre asociación y a la negociación colectiva;
- entregamos una adecuada capacitación y oportunidades de perfeccionamiento; y
- consultamos y nos comunicamos con nuestros empleados, además de entregarles un apoyo adecuado en el caso de cambios organizacionales significativos, tales como cierres, adquisiciones, fusiones y desapropiaciones.



Charlie Sartain
CEO Xstrata Copper

Retroalimentación de nuestras divisiones

Los representantes de tres divisiones de Xstrata Copper nos brindan su retroalimentación sobre la nueva Política de Desarrollo Sostenible (DS) de Xstrata Copper.



Maryann Wipaki,
Gerente de Seguridad y Salud de la División Queensland Norte

La nueva política de DS apoya un enfoque integrado de sistemas de DS, aporta uniformidad, facilita la explicación de los elementos de DS y reduce el número de políticas que se necesita mantener en las operaciones. Ha sido una buena oportunidad para incluir a nuestros empleados en la política y personalizar el enfoque a nivel divisional.

La División Queensland Norte utilizará la intranet y los procesos de comunicaciones para promocionar la nueva política, incluyendo una oportunidad de un concurso en la intranet, entre otras iniciativas.

Laila Ellis,
Gerente de Riesgos y Desarrollo Sostenible de la División Norte de Chile



La nueva política de DS potencia la alineación con los 17 Estándares de DS de Xstrata y los lineamientos del ICMM, así como entre los sitios, las divisiones y la Unidad de Negocios (CBU).

Pienso que la manera como se ha incorporado la sección Nuestra Gente es excelente. Éste siempre fue un elemento faltante en nuestras diversas políticas de Xstrata Copper. Ahora, todos los elementos de DS están presentes y pueden usarse como guía desde el nivel más alto hasta los niveles inferiores.

Entre otras iniciativas, los gerentes generales de los sitios presentarán la política, lo cual ayudará a establecer responsabilidad y compromiso al respecto, así como apoyo a la política, desde el nivel más alto desde el principio.

Dana McNaughton,
Gerente de Desarrollo Sostenible de la División Canadá



El beneficio principal es que no importa dónde uno vaya dentro de Xstrata Copper, verá siempre la misma política. Esta iniciativa promueve una verdadera alineación en toda la unidad de negocios.

La identificación local de la política con imágenes, logos y firmas de los vicepresidentes ejecutivos de operaciones y gerentes generales de los sitios permitirá establecer responsabilidad y compromiso al respecto, así como el reconocimiento de la política, en toda Xstrata Copper.

El esfuerzo de consolidar nuestras políticas de DS anteriores en una sola política apoya el enfoque integrado de la gerencia de Xstrata para garantizar que las consideraciones de desarrollo sostenible se incorporen a las decisiones diarias.

Xstrata Copper publica Reportes de DS 2009



En abril pasado, Xstrata Copper efectuó la publicación de 11 Reportes de Sostenibilidad en los que describe el desempeño en materia de desarrollo sostenible, durante 2009, de cada una de sus divisiones y principales proyectos nuevos de desarrollo.

“La publicación de los informes de sostenibilidad anuales constituye un elemento importante de nuestra Estrategia y Marco de Gestión de Desarrollo Sostenible”, explica Charlie Sartain, Presidente Ejecutivo (CE) de Xstrata Copper. “Nuestro objetivo es informar nuestros resultados en materia de desarrollo sostenible de un modo claro y transparente mediante indicadores medibles, que ilustran nuestro desempeño respecto de las metas fijadas públicamente y la descripción de nuestras metas para el próximo año”.

Publicar los Reportes de sostenibilidad a nivel de división y de proyecto es, también, una herramienta vital para comunicarnos con nuestros grupos de interés locales y regionales, al tiempo de garantizar el cumplimiento de normas altamente rigurosas en materia de desarrollo sostenible.

Para consultar los reportes mencionados, visite el sitio web de Xstrata Copper: www.xstratacopper.com

Para obtener mayor información, favor comunicarse con: Emily Russell erussell@xstratacopper.com



Sur del Perú: facilitamos elementos básicos para la vida

La educación escolar es un problema crítico en el Perú, que se aprecia con claridad en las zonas alejadas en las que se sitúan las operaciones de Xstrata Copper.

Ello ha motivado a nuestra División Sur del Perú a concentrar sus esfuerzos en contribuir a mejorar la calidad de la educación mediante la entrega de recursos a los estudiantes y sus familias y capacitación complementaria a sus docentes.

En Espinar, localidad cercana a nuestra mina Tintaya, la empresa efectuó una inversión de US\$2 millones en un centro de recursos educativos (CREE).

El proyecto surgió de una gira a Colombia organizada por Tintaya para profesores de Espinar, destinada a aprender nuevas técnicas y metodologías pedagógicas.

CREE busca combinar actividades culturales y recreativas con formación y enseñanza con el objeto de entregar a los alumnos una educación más completa.

Contempla laboratorios de idioma, salas de informática y laboratorios de ciencias, como también bibliotecas y talleres de arte, trabajos manuales y música.

Se espera que más de 10.000 estudiantes provenientes de 163 jardines infantiles, escuelas básicas y secundarias y sus familias se vean beneficiados con estas instalaciones, que abrirán sus puertas en mayo.

Las Bambas

En septiembre de 2007, Xstrata puso en marcha un programa de recursos educativos en el Proyecto Las Bambas.

Dicho programa se implementó gracias a un acuerdo suscrito entre la empresa y la comunidad local, gestionado por los propios profesores de las escuelas locales.

Ofrece a los alumnos la oportunidad de utilizar computadoras para complementar su educación y contribuir al desarrollo de habilidades comunicacionales básicas.

Esta iniciativa, que ha beneficiado a más de 600 estudiantes, jóvenes y sus familias provenientes de ocho comunidades, ofrece una amplia gama de actividades, entre ellas, danza, música, pintura y deportes.

Padres y profesores coinciden en la significativa mejora en la educación de los niños y en su calidad de vida gracias a la aplicación del programa.

“Mi comunidad ya no será la misma: esa etapa ha quedado atrás. Nuestros niños no serán como nosotros, gracias a la educación que reciben”, destaca Hermanegildo Pinares, ex presidente de Pamputa, una de las comunidades beneficiadas. Para mayor información contactarse con Domingo Drago, ddrargo@xstratacopper.com.pe



Escuela albergue luce renovada gracias a El Pachón

Mediante una inversión de US\$67.500, el Proyecto El Pachón ha financiado el reacondicionamiento de una escuela albergue para niños que habitan en la zona de influencia del proyecto, en la Provincia de San Juan, Argentina.

La Escuela Álvarez Condorco, situada en la localidad de Villa Nueva, es la única escuela que brinda hospedaje a sus alumnos en el Departamento de Calingasta, una zona predominantemente rural que carece de grandes ciudades.

La escuela se encontraba en mal estado la primera vez que fue visitada por Xstrata Copper en 2007. No contaba con salas de clase ni material didáctico suficientes, sus estándares educacionales



eran bajos y su infraestructura, deficitaria. Tampoco tenía un cierre perimetral que impidiera el ingreso de animales al predio y la depredación de los productos de la huerta destinados a la alimentación del

personal y estudiantes de la escuela.

Dentro de las obras dirigidas por la empresa durante los últimos tres años, figura la construcción de un cierre perimetral y el financiamiento de una limpieza intensiva del predio.

Se realizaron, además, trabajos de remodelación de infraestructura y áreas de esparcimiento. Asimismo, hace poco, una nueva mano de pintura, además de la reparación de muros, techumbre y plomería permitió a la escuela lucir renovada.

Igualmente, se realizó el reemplazo de calefones a leña por un moderno sistema de calefactores de agua eléctricos.

Las obras fueron ejecutadas con el apoyo de la Municipalidad de Calingasta, que proporcionó alojamiento y alimentación a los trabajadores del proyecto.

Para obtener mayor información, favor comunicarse con: Guillermina Elías, gelias@xstratacopper.com

North Queensland facilita activamente aumento de trabajadores indígenas

Xstrata Copper ha unido fuerzas con un organismo de gobierno australiano con el fin de aumentar la cantidad de trabajadores de origen indígena en sus operaciones en el Norte de Queensland.

El Proyecto para Capacitación Estructurada y Empleo (“STEPers”, por sus siglas en inglés) de la organización de Servicios de Recursos de Empleo es una iniciativa conjunta entre el centro de búsqueda de empleo australiano “Jobfind” y el Departamento de Educación, Empleo y Relaciones Laborales de la Commonwealth (DEEWR, en inglés). Su propósito es facilitar el ingreso a la vida laboral de los miembros de la comunidad indígena australiana.

En enero de 2009, Xstrata Copper recibió al primer grupo de 15 “STEPers” en sus operaciones de Mount Isa.

Los “STEPers” hacen su práctica laboral en las operaciones mineras Mount Isa o Ernest Henry en tareas que no requieren de experiencia previa, como operarios de laboratorio o medio ambiente o en servicios de apoyo.

El programa fue diseñado específicamente para miembros de la Comunidad indígena de la región de Mount Isa y

contempla un módulo de transición y adquisición de habilidades “Budda Jitja”, desarrollado por Jobfind para trabajadores de origen indígena.

El fin buscado es que, al final del programa, los “STEPers” hayan adquirido la preparación necesaria para enfrentarse al mundo laboral real, explica Michael Hughes, Director Ejecutivo de Jobfind.

“Tras finalizar con éxito el programa de formación para la vida laboral, los participantes ocuparon puestos de trabajo regulares en Xstrata y recibieron capacitación adicional certificada en los ámbitos correspondientes”, agregó.

Para obtener mayor información, favor comunicarse con: Melanie Edgar, medgar@xstratacopper.com.au



Vecinos de Horne aprenden sobre reciclaje

Una vez al año, los residentes de Rouyn-Noranda en Quebec, Canadá, tienen la oportunidad de conocer las actividades de reciclaje que se llevan a cabo en la fundición Horne, operada por Xstrata Copper.

En el Día del Reciclaje, Horne abre sus puertas a la comunidad local para mostrarles el modo en que la planta recicla chatarra metálica y desechos de componentes electrónicos con el fin de recuperar el cobre.

En una gran carpa instalada en el sitio, los visitantes reciben información sobre las actividades que realiza la compañía en materia de desarrollo sostenible, las mejoras ambientales efectuadas y el reciclaje de metales.

También pueden realizar una visita guiada por la planta.

Asimismo, la empresa insta a los visitantes a traer aparatos eléctricos y electrónicos de desecho para su reciclaje, a cambio de un regalo “ecológico”.

En su tercera versión, el Día del Reciclaje celebrado en septiembre de 2009 atrajo a más de 350 residentes y permitió

recolectar cerca de 25 toneladas de material electrónico y eléctrico para el reciclaje.

Veintinueve empleados de Horne y sus familias regalaron su tiempo libre para hacer posible esta celebración.

CFER - La Renaissance, una organización que trabaja con jóvenes en situación escolar irregular, también contribuyó a esta iniciativa mediante la recolección de computadoras antiguas y sus componentes para su reutilización o reciclaje.

“La comunidad local tiene la oportunidad de conocer las mejoras ambientales realizadas por la operación, así como la importancia del reciclaje de metales en fundición Horne”, destaca Mireille Grenier, Coordinadora de Relación con la Comunidad.

Para más información contactarse con: Mireille Grenier, mgrenier@xstratacopper.ca

Salud y seguridad

Precaución con los derrumbes

El derrumbe de piedras constituye un serio peligro para los trabajadores mineros que laboran en explotaciones a cielo abierto.

Por ello, nuestra mina Ernest Henry (EHM) ha elaborado una serie de estrategias y medidas tendientes a disminuir, en la medida de lo posible, estos incidentes y lesiones asociadas.

Por intermedio de un comité abocado específicamente al derrumbe de piedras, se ha podido identificar los peligros y riesgos asociados a los derrumbes y concebir soluciones adecuadas, que han sido incorporadas al Plan de Gestión de grandes peligros.

A su vez, dicho plan ha sido integrado al programa de capacitación e inducción del sitio, de manera que todos los trabajadores de explotación a cielo abierto conozcan los peligros asociados a los derrumbes y las medidas para mitigarlos.

Asimismo, la compañía ha incorporado nuevas tecnologías para disminuir la

exposición del personal a las zonas de alto riesgo, tales como equipos de perforación a distancia, equipos de exploración Isite, monitores prisma automatizados y monitores de radar de superficie.

Se ha implementado, igualmente, un Plan de Activación de Respuesta, que busca reforzar la seguridad de los trabajadores en labores en el rajo al momento de detectarse problemas de estabilidad de muro.

Según relata el Gerente de Mina de EHM, Ryan Turner, la explotación a cielo abierto cuenta con estándares de seguridad más rigurosos y los resultados en esta materia se han traducido en significativas mejoras.

"Hemos podido mejorar nuestra gestión de peligro de derrumbes gracias a una serie de soluciones innovadoras, entre ellas, la aplicación de mejores prácticas y conductas, así como la incorporación de nuevos métodos y tecnologías de punta", destacó.

Las iniciativas desplegadas por la compañía han sido objeto de reconocimiento y elogios por ser consideradas prácticas de vanguardia por parte del Departamento de Empleo,

Desarrollo Económico e Innovación de Australia.

Por otra parte, EHM logró ser finalista en las categorías de Excelencia en Salud y Seguridad Ocupacional y Soluciones Mineras Innovadoras en la versión 2009 de los Premios de Exploración Minera de Australia, gracias a la aplicación de estrategias de gestión de peligro en materia geotécnica.

Para obtener mayor información, favor comunicarse con: Greg Walker, gwalker@xstratacopper.com.au



Energía Austral pone en marcha sistema PASS

Nuestro proyecto Energía Austral, situado en el sur de Chile, es el último sitio que ha incorporado el Sistema de Actitud Positiva en Seguridad, más conocido como "PASS" (por su sigla en inglés), cuyo propósito es avanzar en materia de seguridad.

Mediante dicho sistema, ya implementado en la mayoría de los sitios de Xstrata Copper en el mundo, se busca mejorar nuestro desempeño en seguridad, instando a los empleados a analizar diariamente los peligros y riesgos presentes, así como los modos de prevenirlos.

Mina Ernest Henry fue la primera en poner en marcha el método PASS en 2005. Desde entonces, este sistema se ha implementado en todas las operaciones de Xstrata Copper y ha permitido mejorar en 67% nuestra Tasa de Frecuencia Total de Lesiones Registrables (TRIFR).

La aplicación de PASS en Energía Austral implicó la capacitación inicial de 232 trabajadores de planta y contratistas, lo que significó una inversión de US\$71.200.

Entre 10 a 15 personas del turno siguiente participan en las reuniones que, cada mañana, se realizan con el fin de analizar y compartir información sobre la jornada anterior, los incidentes que hayan ocurrido en seguridad, así como sugerencias para mejorar en esta materia.

Asimismo, los empleados discuten sobre los riesgos detectados en las actividades del día.

Se mantiene un registro de todos los riesgos no controlados, de las medidas de mitigación de éstos, al igual que de los acuerdos tomados respecto de acciones necesarias para mejorar en seguridad.

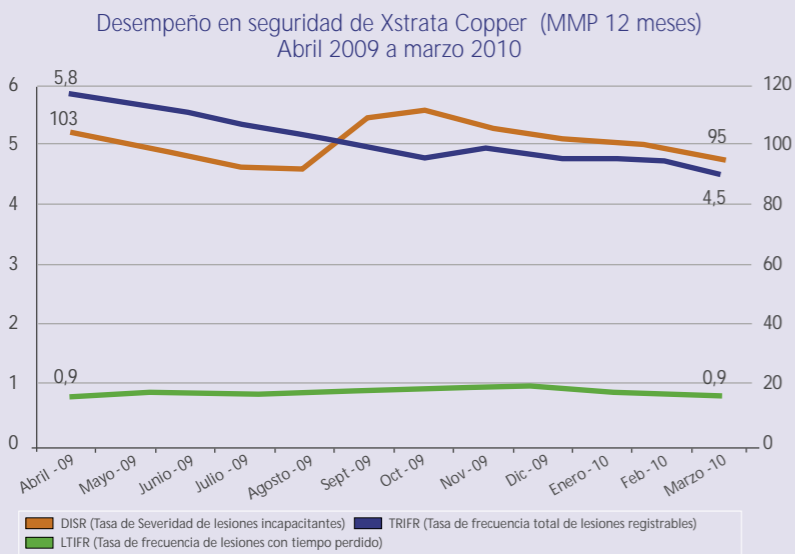
Para obtener mayor información, favor comunicarse con: Kristian Juul, kjuul@xstratacopper.com



Indicadores de Seguridad

El énfasis puesto por todos en el trabajo seguro, en la detección y gestión de los peligros, así como en la participación en programas para avanzar en seguridad, permitió a Xstrata Copper iniciar el año 2010 con una tendencia favorable en esta materia. A fines del primer trimestre, la tasa TRIFR a la fecha se situó en 3,3, mientras que los indicadores LTIFR y DISR se ubicaron en 0,3 y 60 respectivamente. Los tres indicadores superaron las metas fijadas para 2010 de < 4.2, en el caso de TRIFR, < 0.8 para LTIFR y < 84 para DISR, así como las tasas de frecuencia según una media móvil de 12 meses (ver gráfica).

Lamentablemente, en abril, nuestro compañero de trabajo Ronald Mamani sufrió graves lesiones por una descarga eléctrica recibida mientras realizaba actividades de mantenimiento en la planta de SX/EW de mina Tintaya. Se ha realizado una exhaustiva investigación del incidente y los aprendizajes que surjan de ello serán comunicados al conjunto de nuestra unidad de negocios lo antes posible. Quisiéramos expresar nuestra solidaridad a Ronald y su familia en estos difíciles momentos.



Townsville adopta método práctico para enfrentar lesiones del trabajo

Los accidentes del trabajo suelen originarse por desconocer la mejor forma de realizar las tareas repetitivas.

Nuestra refinería e instalaciones portuarias de Townsville, emplazadas al noroeste de Queensland, contaron con la colaboración de un terapeuta ocupacional, que visitó dichas operaciones en forma periódica durante 2009 para observar sus prácticas laborales.

Tras recorrer las instalaciones acompañado de un Consultor en Seguridad o un Supervisor y observar a los trabajadores en sus labores normales, el profesional tuvo la oportunidad de sugerir en forma directa modos de mejorar

las técnicas de manipulación.

"La interacción que surge con motivo de estas observaciones específicas realizadas en el terreno es muy valiosa", destacó Ian De Satge, Consultor de Salud y Seguridad de las operaciones de Townsville.

"Durante las encuentros, los trabajadores reciben refuerzo positivo sobre las prácticas laborales adecuadas y se analiza, igualmente, formas de mejorar", agrega.

Las visitas del terapeuta ocupacional se iniciaron en enero de 2009 y continuarán durante el presente año.

Para obtener mayor información, favor comunicarse con: Ian De Satge, idesatge@xstratacopper.com.au



Trabajadores de mina Kidd evalúan diariamente los riesgos

Los trabajadores de nuestra mina subterránea Kidd, situada en Canadá, elaboran diariamente una evaluación de riesgos, previo a iniciar su jornada con el fin de impulsar nuevas mejoras en seguridad.

La evaluación de riesgos ha sido incorporada a la tarjeta de seguridad conocida como Tarjeta Neil George, que debe ser llenada cada día por los trabajadores de planta y contratistas antes de dar inicio a su jornada laboral.

Los trabajadores deben registrar e identificar los peligros presentes en sus labores del día, así como cerciorarse de contar con controles eficaces para aminorar los riesgos asociados a dichas tareas.

La información es, luego, analizada y some-



Los empleados de mina Kidd, llenan la Tarjeta Neil George antes de operar la maquinaria

tida a la aprobación del Supervisor en el lugar de trabajo. Los superintendentes y jefes también revisan, fiscalizan y aprueban la tarjeta de los trabajadores con quienes se encuentran en la faena.

La incorporación de la evaluación de riesgos a la rutina diaria de los trabajadores y contratistas de mina Kidd se debió a la necesidad de cumplir con el estándar N° 5, uno de los 17 Estándares de Desarrollo Sostenible de Xstrata.

Se trata de una de una serie de medidas implementadas por Mina Kidd tendientes a asegurar la detección y gestión de los peligros en la operación. Cada uno de los departamentos ha efectuado una evaluación y elaborado un registro de riesgos, de tal modo que existe un total de 31 registros de riesgos, incluido

uno correspondiente al sitio en su totalidad.

Junto a la implementación del sistema PASS y de otras iniciativas para mejorar la seguridad, los cambios introducidos a la Tarjeta Neil George han permitido mejorar en 75% la Tasa de Frecuencia Total de Lesiones Registrables (TRIFR) de mina Kidd en el último año a 2,9 incidentes por millón de horas trabajadas.

La Tarjeta Neil George, diseñada en la década del cincuenta, es ampliamente utilizada en las operaciones mineras de Canadá. Ha sido adaptada, con el correr de los años, con el fin de ajustarse a las necesidades de la operación minera Kidd y constituye un elemento importante de la cultura de seguridad de ésta.

Para obtener mayor información, favor comunicarse con: Barry Federchuk, bfederchuk@xstratacopper.ca

Noticias

Kerry y Kylie: El equipo ganador

Dos mujeres empleadas de nuestra División Norte de Queensland fueron distinguidas por el Consejo de Recursos de Queensland (ORC) por el rol que han ejercido al abrir puertas a la mujer en la industria minera.

Kerry Brisbane, líder del equipo eléctrico del Centro de Habilidades de Minas Mount Isa de Xstrata, fue galardonada con el prestigioso premio Trabajadora del Año en el marco de los Premios a la Mujer otorgados cada año por ORC.

Kerry inició su carrera en

Minas Mount Isa hace ya 30 años. Fue una de las pioneras en trabajar en el pique de la mina subterránea antes de convertirse en instructora del Centro de Capacitación.

Hace poco, Kerry se convirtió en la primera mujer líder del Centro de Habilidades de Xstrata. Ha diseñado e implementado diversos programas para aprendices.

"Tuve la oportunidad de conocer muy de cerca la instalación de talleres mediante tecnología de punta. Ello me ha

permitido diseñar gran parte del curriculum de los programas de capacitación líderes en la industria", explica Kerry.

Por su parte, Kylie Hughes, funcionaria de ingeniería de producción de nuestra mina Ernest Henry (EHM), se hizo merecedora de un reconocido premio en la Categoría General.

Kylie es la primera mujer operadora de EHM que deja

producción minera para integrarse al equipo de servicios técnicos de la mina. Es, también, la empleada que más años de servicio lleva en el grupo.

Kylie ha ejercido una serie de funciones durante los seis años en que se ha desempeñado en EHM, y ha sido representante de la Oficina de Igualdad de Oportunidades durante casi todo dicho período.



Collahuasi dona escuela en Isla Juan Fernández

Compañía minera Collahuasi, empresa en que participamos como accionistas en Chile, ha efectuado la donación de una escuela modular que albergará a los niños de Isla Juan Fernández, cuyo establecimiento escolar fue arrasado recientemente por un tsunami.

El recinto de 620 metros cuadrados, conformado por seis salas de clase, una sala de informática y otras dependencias, beneficiará a unos 200 alumnos, entre ellos, lactantes, párvulos y alumnos de educación básica y media de la isla.

La escuela fue inaugurada el día 22 de abril por el Presidente de Chile, Sebastián Piñera, quien

destacó la importancia del aporte de Collahuasi a la educación y al proceso de reconstrucción del país.

La donación, que implica una inversión cercana a US\$500.000, forma parte de un compromiso mayor de mejoramiento educativo, que ejecutará Fundación Educacional Collahuasi en un plazo de cuatro años.

"Llegamos a Juan Fernández comprometiéndonos no sólo con la entrega de infraestructura educacional, sino también con un compromiso a largo plazo", expresó Jon Evans, CEO de Collahuasi.

Xstrata Copper es uno de los socios mayoritarios de Collahuasi (44%).

Xstrata Copper lanza sitio web



En mayo, Xstrata Copper efectuó el lanzamiento de un nuevo sitio web destinado a fortalecer la difusión de sus actividades en los grupos externos interesados en su quehacer.

El nuevo sitio posibilitará el acceso a información sobre Xstrata Copper, tal como políticas, comunicados de prensa, informes y mapas de ubicación, disponiendo dichos documentos en un solo lugar, centralizado, fácilmente accesible.

"Asimismo, contribuirá a reforzar nuestra identidad pues nos ofrecerá la posibilidad de descargar nuestros logos, mapas y fotografías", explica Emily Russell, Gerente de Comunicaciones de Xstrata Copper.

El sitio se encuentra actualmente sólo en inglés, pero se lanzará una versión en español más adelante, en aras de mejorar la comunicación con los grupos de interés de Sudamérica. Las operaciones de Xstrata Copper en Perú, Chile y Argentina representan aproximadamente el 85% de nuestro resultado operacional, según cifras de 2009.

La dirección del nuevo sitio web es: www.xstratacopper.com. Igualmente, será posible acceder a éste por medio del sitio web de Xstrata Plc.

Para obtener mayor información, favor comunicarse con: Fernanda Budrovich fbudrovich@xstratacopper.com

